

11. Littlewood W. Communicative Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press, 1991. –108p.
12. Robinson G. Issues in Second Language and Cross-Cultural Education: The Forest Through the Trees, Boston: Heinle & Heinle, 1981.

*Поступила в редакцию 16.11.2002*

## **ВЛИЯНИЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ СТАРШИХ ДОШКОЛЬНИКОВ**

*Н. П. Лахник*

*Крымский государственный гуманитарный институт*

В статье раскрывается возможность интеграции обучения английскому языку и общению старших дошкольников.

**Ключевые слова:** английский язык, старший дошкольный возраст

В статті розкривається можливість інтеграції навчання англійській мові та спілкуванню дітей старшого дошкільного віку.

**Ключові слова:** англійська мова, старший дошкільний вік

This article is about development of communication on the English lessons in the kindergarten.

**Key words:** English, kindergarten

В условиях расширения интернациональных контактов на разных уровнях большое значение приобретает владение иностранными языками. С позиций государственной языковой политики изучение иностранного языка в дошкольных учреждениях и в начальной школе является одним из приоритетов современного образования (Л.В. Биркун, В.В. Мошков, О.Я. Савенко); одним из приоритетных направлений реформирования образования сейчас является достижение качественно нового уровня в обучении базовым учебным предметам, в том числе и иностранному языку (государственная национальная программа «Освіта»).

Совмещенные задачи обучения детей старшего дошкольного возраста основам практического пользования английским языком как средством общения – с задачей формирования у них важнейших личностных качеств – открывает возможность для разработки новых видов заданий и приемов обучения иноязычной речи, способствующих формированию у них коммуникативных навыков общения.

Возрастные особенности детей данного возраста позволяют направить начальное обучение иноязычной речи на формирование навыков коммуникативной составляющей детского общения, так как в основе обучения иноязычному общению на начальном этапе лежит коммуникативно-игровая методика и системно-коммуникативный метод обучения.

Среда иноязычного общения позволяет решать две взаимосвязанных задачи:

1. Формировать умения и навыки иноязычной речи.
2. Осуществлять психологическое воздействие на личность обучаемого в направлении приобретения ею свойств, в наибольшей степени способствующих успеху общения, т. к. обучение устной речи реализуется в ситуациях, имитирующих ситуации реального общения.

В общении со взрослым ребенок овладевает речевыми нормами, присваивает социальный опыт в соответствии с содержанием своих коммуникативных потребностей. Однако все это может оставаться в пассиве и не актуализироваться в практике общения детей. Необходимые условия для перехода от пассивной речи к активной создаются прежде всего в общении со сверстником. Именно взаимодействие со сверстником в процессе иноязычного общения вынуждает дошкольника настойчиво стремиться быть понятым, ясно и связно выражать определенное содержание. Это влечет за собой повышение вербального уровня контактов детей со сверстниками, увеличивает связность их речи. Сверстник не только способствует актуализации речевых потенций, усвоенных в общении со взрослым, но создает необходимость в более разнообразных речевых средствах, что несомненно ведет к развитию регулирующей функции речи.

Мы видим реализацию развития коммуникативной составляющей детского общения через формирование навыков их взаимодействия в иноязычном общении, т.к. потребность в общении с

другими детьми формируется у ребенка прижизненно. Оно возникает на третьем году, складывается на основе ранее функционировавших потребностей и оформляется в реальном взаимодействии детей, которое не носит первоначально коммуникативного характера. Начиная со среднего дошкольного возраста, сфера детского общения становится вербализованной и стимулирует к использованию речи. Именно это побудило нас делать акцент на исследовании развития коммуникативных составляющих общения детей старшего дошкольного возраста в процессе начального обучения английскому языку.

Развитие средств общения необходимо рассматривать в контексте целостной деятельности общения и формирования новых потребностей и задач коммуникативной деятельности. Именно конкретные задачи общения создают условия и необходимость для овладения определенными коммуникативными средствами для их совершенствования и развития. Овладение новыми средствами общения открывает дополнительные возможности и соответственно выдвигает иные коммуникативные задачи. По словам М.И. Лисиной, «... при становлении общения ребенок вначале усваивает коммуникативные средства и операции. Затем последние наполняются внутренним содержанием и на их основе рождается действие – полноценный коммуникативный акт» [3, с.57].

В целом большинство исследователей детского общения сходятся в том, что по мере взросления ребенка увеличивается вербализация его коммуникативной деятельности; а значение невербальных средств общения (особенно в экспрессивно-мимических движениях) уменьшается.

Технология традиционного обучения практически не формирует навыков взаимодействия [2]. Учебная деятельность построена на связке Учитель-ученик: это касается и фронтальной, и индивидуальной форм работ. В более выигрышном положении оказываются учителя гуманитарных предметов, поскольку учебный материал, предлагаемый ими, так или иначе отражает эмоциональные переживания человека. Преподавание английского языка является благоприятной базой для развития навыков общения. Но при этом большинством педагогов не освоена технология, позволяющая оптимально сочетать процессы и обучения, и общения на уроке.

Формирование коммуникативной компетенции детей старшего дошкольного возраста предполагает умение пользоваться изученным языковым материалом в конкретных ситуациях общения, что требует от обучаемого знания не только соответствующего языкового материала, но и принятых норм речевого поведения и условностей устного общения.

Моделирование ситуаций речевого общения в учебной обстановке способствует закреплению языковых навыков и умений и переносу их в практическую деятельность. Знакомство с наиболее типичными ситуациями речевого общения, различными способами осуществления коммуникативных функций позволяет расширить и систематизировать репертуар языковых средств, выработать общую коммуникативную стратегию относительно этих средств, аналогичную той, которая формируется в результате овладения родным языком.

Выбор сферы обучения английскому языку для развития коммуникативных навыков общения обосновывается:

1. Возможностью реализовать дифференциацию и индивидуализацию учебно-воспитательного процесса (в численно небольших группах обучения английскому языку) и целостностью педагогического процесса, являющихся приоритетными принципами современного образования.

2. Постоянным включением детей в коммуникативное взаимодействие (хоровое повторение, декламация и инсценировка стихотворений, разыгрывание мини-диалогов и т. д.).

3. Тем, что развитие у детей навыков коммуникации проходит посредством игр, песен, этюдов и других приемов интенсивной методики, которые, в свою очередь, лежат и в основе методики обучения детей старшего дошкольного возраста английскому языку (Н.А. Бонк, И.А. Шишкова, М.Е. Вербовская, В.Г. Кулиш, И.Н. Верещагина).

4. Анализом учебных пособий, используемых для развития навыков иноязычного общения для детей дошкольного и младшего школьного возраста, показывающим, что в них преобладают тексты, стихотворения, игры, заимствованные из художественной литературы, а также тексты страноведческого характера. На материале этих текстов, а также текстов общелингвистического профиля, как правило, осуществляется и развитие навыков иноязычного общения, что позволяет сделать объектом формирования коммуникативную и металингвистическую функции речи.

5. Возрастными особенностями детей данного возраста, позволяющими направить начальное обучение иноязычной речи на формирование навыков коммуникативной составляющей детского общения, так как в основе обучения иноязычному общению на начальном этапе лежит коммуникативно-игровая методика [1] и системно-коммуникативный метод обучения [4, с.213]. В

частности, одними из принципов реализации системно-коммуникативного метода являются принцип коммуникативности, в соответствии с которым основное внимание уделяется формированию практических навыков на основе непосредственно речевого общения, и принцип ситуативности, предполагающий презентацию языкового материала в учебно-ролевых ситуациях повседневной жизни.

Целесообразно разработать единую психолого-дидактическую систему, которая объединила бы обучение родному и неродному языкам и обеспечила положительный перенос коммуникативных и образовательных операций. Описать процесс формирования рациональных навыков коммуникации в процессе обучения английскому языку в детском саду через специально организуемые действия, обосновав выбор последующих, – одна из ведущих целей данного исследования.

Осуществление психологического воздействия на личность обучаемого в направлении развития способностей в процедуре формирования навыков иноязычного общения может достигаться без ущерба для овладения предусмотренного программой лексико-грамматического материала.

#### Литература:

1. Дручков Н.Ю., Паршикова О.О. Концепция коммуникативно-игровой методики раннего обучения в новом учебно-методическом комплексе «Deutsch im Spiel» // Иностранные языки. – К.: Ленвит – №3. – 1988.
2. Коротчаева Е.В. Хочу, могу, умею! – М.: «КСП», Институт психологии РАН, 1997. – 224с.
3. М.И. Лисина. Проблемы онтогенеза общения. – М.: Просвещение, 1986. – 203с.
4. Лінгводидактика в сучасних закладах освіти. – Одеса: ПНЦ АПН України, 2001. – 269с.

*Поступила в редакцию 11.12.2002*

## ІНТЕНСИФІКАЦІЯ ПРОЦЕСУ НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ ІНОЗЕМЦІВ

*М. В. Луцюк*

*Національний авіаційний університет*

В статье рассмотрена технология стилистически дифференцированного коммуникативно направленного обучения как одного из наиболее эффективных путей овладения иностранцами украинским языком (начальный и средний этапы обучения).

**Ключевые слова:** украинский язык как иностранный, интенсификация обучения, стилистически дифференцированное коммуникативно направленное обучение, речевая деятельность, сферы общения, функциональный стиль, мотивация обучения, подязык

У статті розглянуто технологію стилістично диференційованого комунікативно спрямованого навчання як одного з найбільш ефективних шляхів оволодіння іноземцями українською мовою (початковий і середній етапи навчання).

**Ключові слова:** українська мова як іноземна, інтенсифікація навчання, стилістично диференційоване комунікативно спрямоване навчання, мовленнєва діяльність, сфери спілкування, функціональний стиль, мотивація навчання, підмова (субмова)

The article discusses the technology of stylistically differentiated and communication-directed studying as one of the most effective ways of mastering the Ukrainian language by foreigners (elementary and intermediate levels of studying).

**Key words:** the Ukrainian language as foreign, intensification of studying, stylistically differentiated and communication-directed studying, speech practice, communication spheres, functional style, motivation of studying, sublanguage

Інтенсифікація процесу навчання іноземних студентів українській мові є на сьогодні нагальною проблемою і вимагає вибору оптимальних шляхів навчання, з метою якнайшвидшого включення іноземців у процес здобуття фахових знань. Одним з них, на нашу думку, є стилістично диференційоване комунікативно спрямоване навчання [1], яке передбачає на початковому етапі паралельну і автономну роботу іноземних студентів над мовами необхідних в практичній діяльності сфер мовленнєвого спілкування. Такими сферами на початковому етапі є соціально-побутова, соціально-культурна і наукова, які відображаються в мові досить обмеженим набором одиниць, що системно формують функціонально-мовленнєві стилі – розмовний, публіцистичний і науковий.

Урахування практичних потреб іноземних студентів початкового етапу навчання вимагає